

BẢN TIN HIỆP NHẤT CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XX - Năm A, Ngày 20 Tháng 8 Năm 2017

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Cộng Đoàn Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

CÁC SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối



GHI DANH GIA NHẬP CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chào mừng thành viên mới của Cộng Đoàn. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Cộng Đoàn, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

MỤC LỤC

MUÔN DÂN SẼ ĐƯỢC HƯỞNG ƠN CỨU ĐỘ CỦA THIÊN CHÚA

THÁNH ROSA LIMA (Lễ Mừng Ngày 23/08)

Pakistan Cử Hành Quốc Táng cho Một Nữ Tu Công Giáo

KHI CON HẾT CẦU NGUYỆN

(Cổ Linh Mục nhà thơ,

Đức Ông Gioan Baotixita Lê Xuân Hoa,

bút hiệu Xuân Ly Băng)

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm

Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

TIỀN THU (12/8/2017 & 13/8/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,120.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,204.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,035.00
Tiền quyên lần 2 (Development Funds)	\$ 661.00
TỔNG CỘNG:	\$4,020.00

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica

3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.

(703) 894-7174 * E-mail: lavang@cttdva.com

Cha Chánh Xứ: Giuse Trần Trung Liêm, O.P.

(703) 982-7534 * E-mail: pastor@cttdva.com

Cha Phó: Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.

(703) 982-7532

Cha Phó: Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.

(703) 982-7506 * E-mail: tien.vu@cttdva.com

Chủ Tịch Ban Thường Vụ:

Này bà, lòng tin của bà mạnh thật.



Mt 15,21-28

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

MUÔN DÂN SẼ ĐƯỢC HƯỞNG ƠN CỨU ĐỘ CỦA THIÊN CHÚA

Vì tình yêu thương, Thiên Chúa có kế hoạch Cứu Độ cho muôn dân. Theo kế hoạch này, ơn Cứu Độ sẽ bắt đầu từ số nhỏ rồi lan ra đến hết mọi người. Chúa chọn dân tộc Do-thái từ đầu làm Dân Riêng của Thiên Chúa. Từ dân tộc Do-thái, ơn Cứu Độ được lan ra hết các Dân Ngoại khắp nơi trên thế giới cho đến tận cùng trái đất.

Các Bài đọc hôm nay cho chúng ta cái nhìn tổng quan về kế hoạch Cứu Độ này. Trong bài đọc I, ngôn sứ Isaiah nhìn thấy trước ngày những người ngoại bang nào gắn bó cùng Thiên Chúa, yêu mến Thánh Danh của Ngài, tuân thủ giao ước... sẽ được Ngài chấp nhận và kể như dân của Ngài, và lời của họ cầu xin và lễ vật họ dâng sẽ được Ngài hoan hỷ chấp nhận. Trong bài đọc II, thánh Phaolô cắt nghĩa cho mọi người biết kế hoạch Cứu Độ của Thiên Chúa. Trong giai đoạn đầu, Ngài đã chọn dân tộc Do-thái như dân riêng để chuẩn bị cho Đấng Thiên Sai tới. Khi Đấng Thiên Sai tới, Ngài bắt đầu giai đoạn thứ hai là mang ơn Cứu Độ cho tất cả mọi người, chứ không còn bị giới hạn trong vòng dân tộc Do-thái nữa. Lý do một số người Do-thái không chịu tin Đức Kitô là để cho Tin Mừng được lan rộng đến Dân Ngoại; nhưng sau cùng, người Do-thái cũng sẽ trở lại và tin vào Đức Kitô để họ cũng được cứu độ. Trong Phúc Âm, thánh sử Matthew cho chúng ta một ví dụ cụ thể: Một người đàn bà Canaan có đứa con gái bị quỷ ám và đến xin Chúa chữa. Sau thử đức tin của Bà, Ngài đã ban cho Bà theo như ý Bà xin.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 21.8 Thánh Piô X, Giáo hoàng, lễ nhớ
- Thứ Ba, 22.8 Đức Maria Nữ Vương, lễ nhớ
- Thứ Tư, 23.8 Thánh Rôsa Lima, trinh nữ dòng Đaminh
- Thứ Năm, 24.8 Thánh Batôlômêô, Tông đồ, lễ kính
- Thứ Sáu, 25.8
- Thứ Bảy, 26.8
- Chúa Nhật, 27.8 Chúa Nhật 21 Thường Niên

TIN TỔNG HỢP GIÁO HỘI CÔNG GIÁO

THÁNH RÔSA LIMA (Lễ Mừng Ngày 23/08)

Thánh Rôsa, nghĩa là "Hoa Hồng", sinh ngày 20 tháng 04, năm 1586 ở thành phố Lima, nước Peru. Gia đình ngài có 13 người con và rất nghèo. Còn tấm bé, Rosa đã hấp thụ được lòng sùng kính tôn giáo và đã qua nhiều giờ chiêm ngưỡng ảnh "Đức Mẹ bồng ẵm Chúa Hài đồng". Cha mẹ Rosa hy vọng cô bé Rosa sẽ lớn lên thành một thiếu nữ hấp dẫn và lấy chồng giàu có để giúp đỡ toàn thể gia đình. Nhưng Rosa không có ý lấy chồng, một chuyện cha mẹ cô không thể chấp nhận được. Thay vì thế, Rosa đã khấn giữ mình trinh khiết và quyết định sống đời tu sĩ, theo gương thánh nữ Catarina Siena, và hiến mình sống cuộc đời hy sinh và từ bỏ. Bất chấp việc cha mẹ phản đối, Rosa thực hành các hình thức hãm mình nhiệm nhặt tối đa.

Rosa không thích vẻ đẹp của mình và sự chú ý mà người khác bị lôi cuốn tới cô. Sau khi gia

đình cô trở về thủ đô Lima, cô ăn chay, rồi trở thành người chỉ sống bằng ăn rau, kiếm hãm thân xác với công việc nặng nhọc, và đi xa tới mức cắt tóc, chà muối, vôi, hạt tiêu trên tay và vào mặt, tạo thành các vết sẹo xấu xí. Năm 1605, Rosa muốn vào tu viện "Thánh Clara", nhưng quá nghèo không đủ khả năng nộp tiền "hồi môn" để vào tu. Thay vì thế, cô tiếp tục sống trong sự thờ phượng Thiên Chúa cách tuyệt đối. Cô dời xa khỏi nhà cô, và đến sống trong một túp lều do chính cô làm, trong mảnh đất thuộc gia đình cô, và suốt ngày cầu nguyện, làm việc cật lực, hãm mình, giúp đỡ người đau ốm và nghèo khổ trong cộng đồng dân chúng. Cô đem họ tới túp lều của mình, nuôi nấng và chăm sóc cho họ. Cô lo việc kim chỉ, trồng những bông hoa đẹp rồi đem ra chợ. Với những đồ thêu và dải sợi tinh tế, cô nâng đỡ gia đình và các công việc bác ái.



Sau cùng với 20 xuân xanh, cô đã được dòng Đaminh để ý tới và được ghi danh vào "Dòng ba Đaminh" mà không cần phải trả tiền hồi môn. Sau đó cô càng hãm mình nhiệm nhặt gấp đôi và thực hành nhiều việc đền tội khác. Cô tiếp tục thực thi các thực hành đạo đức này, từ bỏ ăn những đồ ăn thông thường và chỉ sống bằng bánh và nước, trộn với rau cô có trồng trong vườn nhỏ bé của cô, với nước cốt rau cô tự nhiên. Cô luôn luôn đội một triều thiên bằng kim loại có giấu những mũi gai nhọn, mà cô che đi bằng những bông hồng, và đeo dây lưng bằng sắt. Cô thực hiện những hãm mình nhiệm nhặt và dữ dội này để người ta khỏi chú ý tới sắc đẹp của cô và để tập trung lòng trí về Thiên Chúa.

Với những hãm mình và cuộc sống tử đạo như vậy, cô qua đời ngày 24-8-1617, ở tuổi 31. Đám tang của cô không thể cử hành nổi trong suốt hai ngày vì dân chúng nối đuôi nhau tới xem thi hài cô. Rosa được tôn kính vào thời đó tới mức vị tổng trấn, đức Tổng Giám mục, các đại diện của các huynh đoàn tu sĩ và nhiều bậc vọng cùng chính quyền Lima đã tới dự lễ tang của cô. Cô được chôn cất tại nghĩa trang tu viện Đaminh.

Thánh Rosa được phong Chân phước năm 1667 do Đức Thánh Cha Clément IX và được phong Thánh ngày 12-4-1671 do Đức Thánh Cha Clément X, như là vị thánh đầu tiên của châu Mỹ. (Trích từ <http://loichua.donboscoviet.net/>)

Pakistan Cử Hành Quốc Táng cho Một Nữ Tu Công Giáo

Trong một diễn biến vô tiền khoáng hậu, Tổng thống Mamnoon Hussein và Thủ tướng Shahid Khaqan Abbasi của Pakistan, nơi tuyệt đại đa số dân theo Hồi Giáo, đã công bố Pakistan sẽ tổ chức quốc táng cho nữ tu Ruth Pfau, người Đức là Y Khoa bác sĩ vừa qua đời ngày 10 tháng 8, thọ 87 tuổi. Đám tang của chị sẽ được cử hành tại nhà thờ chính tòa Karachi.

Thông cáo của văn phòng thủ tướng Pakistan đã ví chị Ruth Pfau như là Mẹ Teresa của Paki-

stan, một người "đã được sinh ra ở Đức, nhưng trái tim bà luôn ở với chúng ta ở Pakistan này." Trong khi đó, thông cáo của Tổng thống Mamnoon Hussein nói rằng "Nữ tu Bác sĩ Pfau đã đặt một dấu chấm hết cho bệnh phong ở Pakistan. Ôn đức này là không thể nào quên được. Bà đã rời quê hương mình và biến Pakistan thành nhà của mình để phục vụ nhân loại. Nước Pakistan bày tỏ lòng kính trọng đối với bác sĩ Pfau, và bày tỏ niềm hy vọng rằng truyền thống phục vụ nhân loại tuyệt vời của bà sẽ được tiếp tục."

Chị Ruth Pfau sinh ngày 9 tháng 9 1929, tại Leipzig trong một gia đình có 6 người con. Trong chiến tranh thế giới lần thứ Hai, nhà cửa của chị bị dội bom, sau đó gia đình lại phải sống dưới chế độ cộng sản Đông Đức vài năm trước khi vượt biên tìm tự do thành công sang Tây Đức.

Trong thập niên 1950, chị theo học ngành y khoa tại Đại Học Mainz và tốt nghiệp y khoa bác sĩ. Sau khi tốt nghiệp đại học, trước một tương lai rạng rỡ sáng ngời, chị từ bỏ mọi sự và gia nhập Dòng Nữ Tử Trái Tim Đức Mẹ và được gởi sang Ấn Độ. Tuy nhiên, do những trục trặc về visa vào Ấn, chị phải dừng chân tại Karachi, Pakistan.

Trong một cuốn hồi ký, chị Ruth Pfau cho biết vào năm 1960, lúc mới 31 tuổi, chị quyết định dâng hiến đời mình cho việc chăm sóc các bệnh nhân phong cùi tại Pakistan sau khi chứng kiến một thanh niên phải bỏ bằng chân và tay vào phòng cấp cứu. Trong xã hội Pakistan, những bệnh nhân phong cùi thường bị gia đình, và xã hội bỏ mặc và xa lánh.

Chị Ruth Pfau đã đích thân chăm sóc cho người phong cùi, và mở các trường đào tạo các bác sĩ, và thành lập các trung tâm điều trị. Năm 1996, Tổ chức Y tế Thế giới tuyên bố căn bệnh được kiểm soát hoàn toàn ở Pakistan. Theo thống kê mới nhất, số người bị bệnh phong tại quốc gia này đã giảm xuống chỉ còn 531 bệnh nhân.

(Nguồn: vietcatholic.net)



KHI CON HẾT CẦU NGUYỆN

Khi con hết cầu nguyện

Cặp mắt sẽ ráo khô, không bao giờ nhỏ lệ
biết than khóc tội tình
của hôm qua, hôm nay và ngày mai
của bản thân mình và xã hội chung quanh

Khi con hết cầu nguyện

Tim sẽ lạnh lùng, không biết yêu thương, không màng chia sẻ
Tim sẽ thành sắt đá trước bề khổ mệnh mang
của đại dương nghèo đói
tội ác và bạo lực.

Khi con hết cầu nguyện

Con sẽ không đọc nổi bức thư tình
từng câu từng chữ trong Thánh Kinh
là bức thư vĩ đại, bức thư tuyệt vời
từ Trời cao Chúa gởi cho nhân loại

cho mọi người, cho con yêu.

Khi con hết cầu nguyện

Chẳng biết nói gì thêm
Chẳng còn biết nói gì thêm
Vì máu đã cạn trong tim, như trẻ con
hết bầu sữa mẹ
con ơi!

Khi con hết cầu nguyện

Đất trời sẽ rùng mình.
con ơi, thuyền không lái chao đảo giữa
biển xanh
biết đâu là bể bãi, đâu đâu cũng đá
ngầm.
Thuyền sẽ tan từng mảnh.

=====

Cố Linh Mục nhà thơ

*Đức Ông Gioan Baotixita Lê Xuân Hoa,
bút hiệu Xuân Ly Băng*

=====



Cộng đoàn xin chia buồn cùng với bà Ngô Thị Hồng Phúc, các con, các cháu ông Phêrô Châu Minh Tuấn vì sự ra đi của ông vào ngày thứ năm, 10 tháng 8, 2017.

Xin Chúa cho linh hồn Phêrô được sớm về hưởng nhan thánh Chúa.

SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN - THÁNG 8

* **Picnic giáo xứ sẽ được tổ chức tại Barcroft Park**, Thứ Bảy ngày 19 tháng 8 năm 2017 từ 9 sáng đến 5 giờ chiều.

* **Hành hương núi Đức Mẹ ở Emmitsburg sẽ được tổ chức vào thứ bảy, ngày 2 tháng 9.** Những ai muốn đi xe bus xin ghi danh phía cuối thánh đường sau thánh lễ hoặc liên lạc 703-282-6517. Xe sẽ lên đường từ nhà thờ thánh Veronica lúc 8 giờ 30 sáng và trở lại lúc 3 giờ 30 chiều. Giá xe là \$20 mỗi người.

* **Ban Giáo Lý sẽ phát đơn đợt 2 sau mỗi thánh lễ cuối tuần bắt đầu từ Thứ Bảy 15 tháng 8 đến Chúa Nhật ngày 5 tháng 9.** Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em mình.

* **Trường Việt ngữ La Vang nhận đơn ghi danh học Việt ngữ sau các thánh lễ 7 giờ thứ Bảy và Chúa nhật ở tiền sảnh nhà thờ.** Hạn chót ghi danh: Chúa nhật, 27 tháng 8. Ngày khai giảng là tối thứ Sáu, 8 tháng 9, tại Hội trường nhà thờ St. Veronica.

* **Cộng đoàn vui mừng vì có ca đoàn Anrê Trông sẽ hát trong thánh lễ 7 giờ thứ Bảy.** Trong phiên họp ngày 6 tháng 8, các thành viên đã chọn ban chấp hành ca đoàn: anh Cao Trung (ca đoàn trưởng), chị Nguyễn Trang (ca đoàn phó), sơ Thuý Linh (ca trưởng), anh Nguyễn Thiện (ca phó), chị Nguyễn Thương (thư ký và thủ quỹ). Xin cảm ơn tinh thần phục vụ của sơ và các anh chị.

* **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ mừng lễ thánh Monica, bốn mạng của Hội,** vào Chúa Nhật tuần tới - 27 tháng 8, 2017.

Hiệp với Linh Mục Chủ Tế, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 19 Tháng 8 Năm 2017 Lễ 7:00 pm

Anê Nguyễn Thị Chiêu (Nguyễn Kim Quy)
Anna Đinh Thị Càn (Nguyễn Trọng Hải)
Cha Anton Trần Nghị Lược (gia đình)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Maria Bùi Thị Hạc (Đinh Quang Khanh)
Gioan Baotixita (Vũ Thị Huệ)
Giuse Vũ Sang (Võ Thị Lệ Uyên)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Thị Hồng Lệ)
Anna Matta Nguyễn Thị Hồng Vân (Nguyễn Thị Hồng Lệ)
Tuyết Phạm xin ơn như ý

Chúa Nhật, Ngày 20 Tháng 8 Năm 2017 Lễ 2:00 pm

Đaminh Phạm Đình Thái (Phuong Phạm)
Đôminicô Trần Thiện Đấu lễ giỗ 6 năm (Thái Ngọc Lan)
Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)
Phêrô Vũ Bằng Đình (Nguyễn Thành Phần)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Thị Mỹ)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Phong)

Anê Nguyễn Thị Chiêu (Nguyễn Kim Quy)
Cha Anton Trần Nghị Lực (gia đình)
Các linh hồn thân nhân (Phạm Doan Trang)

Chúa Nhật, Ngày 20 Tháng 8 Năm 2017 Lễ 7:00 pm

Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Thị Hồng Lệ)
Madalena Nguyễn Thị Tuế (Văn Duy Tùng)
Phạm Doan Trang xin tạ ơn Đức Mẹ

CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cổ Trần Văn Lễ
Ông Nguyễn Phú Tịnh
Ông Võ Văn Năm
Ông Nguyễn Văn Đáp

Bà Nguyễn Thị Quý
Bà Lê Thị Cận
Bà Vũ Thị Huệ

AVAILABLE

6 months for \$100
1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
Trực Tiếp: Anh Trần Thanh Tùng
571-344-4100

ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING

Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:

- Heat Pumps
- Gas & Electric Furnaces
- Air Conditioning

Xin gọi:

703-414-9473 (cell)

Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM

LEESBURG STERLING
542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,
Leesburg, VA 20176 Suite 145
PHONE: 703-779-1774 Sterling, VA 20164
PHONE: 703-444-4778

NEW YORK LIFE



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

AVAILABLE

6 months for \$100
1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
Trực Tiếp: Anh Trần Thanh Tùng
571-344-4100

BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

NATIONAL REALTY

11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191

CELL: (703) 945-9723

OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
david@nationalrealty.biz

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH

9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031

(Trong khu Woodson Square)

Phone: 703-503-5211

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID

Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

CÔ THANH

Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.

Các món ăn ngon của người VN.

Các món mặn, soup và các món tráng miệng.

Giao tận nhà.

Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.

Xin vui lòng gọi 703-209-8492

hoặc e-mail lecatering@hotmail.com

MICHAEL DUONG

Mortgage Loan Originator

NMLS#484234

mduong@stearns.com

5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120

Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854

CELL: (703) 798-4586

BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773

46503.stearnsloans.com/mduong